

**Code der Ausschreibung:  
AOV/SUA-SF 029/2019****AOV-RAHMENVEREINBARUNG  
„PAPIER 2019“  
„ANKAUF VON KOPIERPAPIER GEMÄß  
DEN MINDESTUMWELTKRITERIEN DES  
GREEN PUBLIC PROCUREMENT****Erkennungskode CIG: 8025223F82****Codice gara:  
AOV/SUA-SF 029/2019****CONVENZIONE QUADRO ACP  
“CARTA 2019”  
“ACQUISIZIONE DI CARTA PER  
FOTOCOPIATRICE SECONDO I CRITERI  
AMBIENTALI DEL GREEN PUBLIC  
PROCUREMENT”****Codice CIG: 8025223F82****Erläuterung Nr. 6****Chiarimento n. 6****Frage Nr. 1**

- 1) BEGINN DER LIEFERUNG: welches ist der Zeitrahmen ab dem Datum der Öffnung der Umschläge bis zum Beginn der Lieferung und ab wann sind die ersten Zustellungen vorgesehen?
- 2) Ist es zudem möglich, eine Planung des monatlichen Bedarfs aller Verwaltungen zu erhalten?  
Es ist von maßgeblicher Notwendigkeit, die Beschaffung der Produkte zuverlässig bestimmen zu können und zwar aufgrund der vom technischen Leistungsverzeichnis vorgesehenen großen Mengen.
- 3) MENGE: im technischen Leistungsverzeichnis wird die Menge für drei Jahre angegeben. Ist es realistisch, eine von den Verwaltungen angeforderte monatliche Menge laut der Unterteilung der Gesamtmenge für 36 Liefermonate zu schätzen?
- 4) BRIGHTNESS (ISO Weiß) und WHITENESS (CIE Weiß: müssen die vom technischen Leistungsverzeichnis geforderten Eigenschaften von BRIGHTNESS und WHITENESS gleichzeitig oder alternativ eingehalten werden? (bei einigen öffentlichen Ausschreibungen gelten die geforderten Werte alternativ)

**Quesito n. 1**

- 1) INIZIO FORNITURA: dalla data di apertura buste, quale è la tempistica di inizio fornitura e quindi dopo quanto sono previste le prime consegne?
- 2) E' inoltre possibile avere una pianificazione delle necessità mensili di tutte le amministrazioni?  
  
La necessità fondamentale è definire in modo attendibile l'approvvigionamento prodotti date le elevate quantità previste da capitolato.
- 3) QUANTITA': sono fornite nel capitolato le quantità triennali. E' verosimile stimare le quantità mensili richieste dalle amministrazioni come la suddivisione delle quantità totali per i 36 mesi di fornitura?
- 4) BRIGHTNESS (Bianco ISO) e WHITENESS (Bianco CIE): le caratteristiche di BRIGHTNESS e WHITENESS richieste da capitolato devono essere rispettate contemporaneamente oppure sono alternative l'una all'altra? (in alcune gare pubbliche i valori richiesti sono in alternativa)



- 5) TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN – GEFORDERTE MINDEST- UND HÖCHSTWERTE: ist der Wert des technischen Datenblatts des Produkts, welcher für die Überprüfung der Konformität mit den technischen Anforderungen herangezogen wird (zwischen den angegebenen Mindest- und Höchstwert), der durchschnittliche Bezugswert des technischen Datenblatts des Produkts oder müssen auch der Mindest- und Höchstwert des technischen Datenblatts des Produkts berücksichtigt werden?

**Antwort Nr. 1**

- 1) Es ist nicht möglich, einen Zeitplan für die Zeit zwischen der Öffnung der Angebote und der Aktivierung der Lieferung festzulegen, da dieser vom Zeitrahmen des Ausschreibungsverfahrens abhängt. Die wichtigsten Phasen des Verfahrens sind in den Ausschreibungsbedingungen beschrieben.
- 2) Es ist nicht möglich, diese Planung und auch nicht eine Auflistung der Verwaltungen, welche beitreten werden, vorzulegen. Die Mengen, auf deren Grundlage der Ausschreibungsbetrag geschätzt wurde, wurden auf der Grundlage der Bedarfsanalyse der öffentlichen Körperschaften Südtirols berechnet. Es wird auch auf die Klarstellungen Nr. 1 und Nr. 3 verwiesen.
- 3) Wie in der vorangehenden Klarstellung ausgeführt, wurden die Mengen, auf deren Grundlage der Ausschreibungsbetrag geschätzt wurde, auf der Grundlage der Bedarfsanalyse der öffentlichen Körperschaften Südtirols berechnet. Die Mengen wurden dann erhöht, damit auch die anderen Körperschaften, welche nicht an der Bedarfserhebung teilgenommen haben und der Rahmenvereinbarung beitreten möchten, teilnehmen können. Es ist grundsätzlich realistisch, die verwendeten Monatsmengen gemäß der von Ihnen vorgeschlagenen Berechnung zu schätzen, wobei jedoch zu berücksichtigen ist, dass die Rahmenvereinbarung keine Garantie für Bestellungen vorsieht.
- 4) Es wird bestätigt, dass die Eigenschaften von BRIGHTNESS und WHITENESS gleichzeitig eingehalten werden müssen.

- 5) CARATTERISTICHE TECNICHE - VALORI MINIMI E MASSIMI RICHIESTI: il valore della scheda tecnica prodotto che viene preso in considerazione per la verifica di conformità ai requisiti tecnici da voi richiesti (tra valore minimo e massimo da voi indicato), è il valore medio di riferimento espresso dalla scheda tecnica prodotto o devono altresì essere considerati il valore minimo e massimo per l'appunto indicati nella scheda tecnica prodotto?

**Risposta n. 1**

- 1) Non è possibile dare una tempistica del tempo intercorrente tra apertura offerte e attivazione della fornitura, in quanto dipende dai tempi della procedura di gara. Le principali fasi della procedura sono descritte nel disciplinare di gara.
- 2) Non è possibile fornire questa pianificazione né fornire l'elenco delle amministrazioni che aderiranno, in quanto si tratta di una convenzione quadro. Le quantità sulla base delle quali è stato stimato l'importo a base di gara sono state calcolate sulla base dell'analisi del fabbisogno degli Enti pubblici altoatesini. Si rimanda anche ai chiarimenti n. 1 e n. 3.
- 3) Come detto nel chiarimento precedente, le quantità sulla base delle quali è stato stimato l'importo a base di gara sono state calcolate sulla base dell'analisi del fabbisogno degli Enti pubblici altoatesini. Le quantità sono poi state ampliate per permettere l'adesione anche ad altri enti che non avessero risposto all'indagine sul fabbisogno ma desiderino aderire. In linea di massima è verosimile stimare le quantità mensili utilizzate secondo il calcolo da Voi proposto, tenendo però conto che la Convenzione quadro non prevede nessuna garanzia di ordinativi.
- 4) Si conferma che le caratteristiche di BRIGHTNESS e WHITENESS devono essere rispettate contemporaneamente.



5) Das Produkt ist konform, wenn die Mindest- und Höchstwerte des technischen Datenblatts des Produkts jeweils zwischen den Mindest- und Höchstwerten der Tabellen der Mindestanforderungen von Kapitel 5.1 und 5.2 des technischen Leistungsverzeichnisses liegen.

5) Il prodotto è conforme se i valori minimi e massimi indicati sulla scheda tecnica del prodotto sono rispettivamente compresi fra il valore minimo e il valore massimo riportati nelle tabelle delle caratteristiche minime richieste nei capitoli 5.1 e 5.2 del Capitolato Tecnico.